May 2013, SUMMARY

ISETAN Shinjuku Store
(Page 48)
ISETAN Shinjuku Store was reborn. The second basement and the three stories above the ground level were currently renovated. Theme of the renovation is “World First Class Fashion Museum”. Each floor has. “a park” which is located around escalators and occupies in-between area of escalators to focus something upon campaign plans. Also, interesting is a so-called "tube area" which urges shoppers circulate the sale areas. To display cutting-edge fashion and trendy items, "art frames" are installations located in many places in the renovated stories.
Desiger：TANGE ASSOCIATES　GLAMOROUS co.,ltd

GRAZ
(Page 82)
Displaying Ferrari, Mercedes Benz, Land Rover, and other foreign automobiles, GRAZ is a showroom and shop located in a residential area in Setagaya ward, Tokyo. It is on a crossing of two big motorways. The show room is on the ground level and the second floor is the owner's residence. The show room is quite big and includes seven areas to show cars. Each area is decorated with furniture and small objects related to each car. Therefore, shoppers feel like they were treating privately face to face. Notable materials for this establishment are mud and wood. The architect Hiroshi Nakamura like to liken his architect to nest. Same with this project, this building looks like a nest in terms of the material and shape and it comforts visitors as little ones in the nest.
Designer：Hiroshi Nakamura + NAP

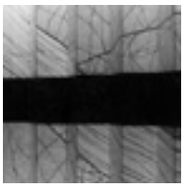
Special Feature：Spatial Design to Organize Information
(Page 89)
This featured article focuses on presentation of merchandises in commercial environment. In this age of web, retail business is in slack in many countries and contact design clients ask more from the interior designers. Architects and designers are to make effective proposals about presentation of goods for retail environment as a visual merchandising.
Here are five intriguing cases using successful presentation styles. SUIT SELECT has display shelves and big tables for shoppers to select their suitable items with sales clerk talking about the co-ordination over the tables. Other case study functional devices and programs for shoppers' assistance.

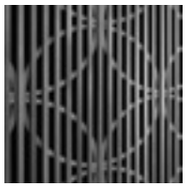
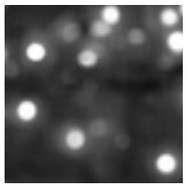
SHIROKANE RYOUTEI ENJU
(Page 116)
Renovation project of a Japanese restaurant in a extensive garden of Happoen in Tokyo. Layout and window position was decided to make the most of the nice garden views and feeling the rich natural surroundings.
Natural and venerable materials were used widely and constructed by hands of skilled craftsmen. Lattice screens shape traditional shippou-pattern, clay walls include real mud as material and the surfaces were made to have gentle and intricate surfaces by craftsmen. Some walls use piles of rice papers, artful objects apply nishijin brocade, and pendant lamps are made of traditional woodcraft with LED lamps. New technology and traditional construction was fused beautifully.
Designer：Yukio Hashimoto / hashimoto yukio design studio

SHICHI JYU NI KOU
(Page 120)
This Japanese restaurant opened recently in the basement of JR Tokyo station. The polyester white fabrics, which is often used as a rolling screen, are applied in many places to make transparent partitions and screens like morning fog. This characteristic fabric, on the other hand, co-works with metal, glass, and wood, shows different looks and effects in shade and shadow. It covers the hardened glass plate on the floor to make beaming floor and it also covers the range with copper boards.
Designer :Kengo Kuma & Associates + Chisato Kogo Design Room

PACIFIC DAZZLE BATON
(Page 154)
In this country, some people don't feel comfortable when they sit on chairs of beauty salons. Pacific Dazzle baton, a beauty salon in Kobe, Hyogo Prefecture, was designed to treat even such beauty-salon-allergic kind of people with its relaxing environmental design introducing green and water, under concept of wild life in a town. There are a lot of boxes in there and they have trees on the top and they give users an outdoor feeling. People in any place in this interior can see preserved flowers on walls and other greenery.
Desgner：atelier KUU

TITY
(Page 171)
This four-storied beauty salon (29.7㎡) is a renovation project of a very old building which was once used as a warehouse. Each story has its own name under a design theme; the first floor is "garage", the second "living room", the third "atelier", and the fourth "terrace". Making the most of the existing part of the building and using the inexpensive materials, the salon makes a house as a whole. The interior designer let the low-tech and rough materials as they are and utilized the odd quality of things to present some sort of noisiness to match the interior and furniture, art pieces created upon images of the owner.
Designer：BENDS★



NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

48 伊勢丹新宿店
丹下都市建築設計　GLAMOROUS co.,ltd.

48 ［鼎談］
「伊勢丹新宿店」リモデルグランドオープンから見える
百貨店に求められるこれからの姿
大西洋氏（三越伊勢丹ホールディングス）、
丹下憲孝氏（丹下都市建築設計）、
森田恭通氏（GLAMOROUS co.,ltd.）に聞く
取材・文◎野田達哉

74 ［記事］新たな「伊勢丹新宿店」の
デザインに込められた“仕掛け”を探る
取材・文◎波田野久美

79 ［記事］伊勢丹を進化させ続ける
“リモデル”という考え方
文◎編集部

82 グラーツ
NAP建築設計事務所

FEATURE ARTICLE 1 業種特集1／和食店

116 白金料庭　槐樹
橋本夕紀夫デザインスタジオ

120 丸の内一丁目　しち十二候
隈研吾建築都市設計事務所

124 シロ スシ&サケバー
野井成正デザイン事務所

127 北新地　鮨あずま
STILE

131 寿司・お食事処　大和心
A.N.D.

134 食幹 ソラマチ店
スピン・オフ

138 つじ半
安原三郎建築設計事務所

141 キサラ ジャパニーズレストラン メリッツタワー店
リックデザイン

144 寿し 青山せりざわ 青山店
スワンズ・アイ・ディー

147 神戸 北野 双
アンデザイン

150 心・技・体 うるふ
辻村久信デザイン事務所＋ムーンバランス

FEATURE ARTICLE 2 業種特集2／ヘアサロン&スパ

154 パシフィック ダズール バトン
アトリエKUU

158 ロット アニバース
interior & product design TGD

162 ドゥーシーボー
柿谷耕司アトリエ

165 オーガニックプラス
タカラスペースデザイン

168 スギモト 水戸店
タカラスペースデザイン

171 ティティ
ベンズ

174 シマ ギンザ アネックス
青木淳建築計画事務所

178 ル サンク
ninkipen!一級建築士事務所

181 トローヴ
三宅博之デザインオフィス

184 グラニー・エフ
三宅博之デザインオフィス

187 ホロン
一級建築士事務所ageha.

190 アパートメント ヘアサロン ジェフ
一級建築士事務所ageha.

192 定山渓温泉 スパ＆エステティック 翠蝶館
D&C

CONTENTS

May, 2013

SPECIAL FEATURE　特集／情報整理の空間デザイン

90 スーツセレクト 恵比寿店
SAMURAI＋窪田都市建築研究所

94 ［インタビュー］
スーツセレクトのブランディング&空間戦略
佐藤可士和氏と窪田茂氏に聞く
取材・文◎阿部博子

98 コクヨ上海フラッグシップ ショールーム
コクヨファニチャー

101 ［インタビュー］
「層」をコンセプトに、商品の魅力を五感で伝える
佐藤航氏と武石正宣氏に聞く
取材・文◎阿部博子

104 ［レポート］
商品の世界観を最大限表現する舞台
コスメブランドLUNASOL展示空間構成
取材・文◎阿部博子

108 ［レポート］
積層する自動車がインパクトを生む
オートモービル・タワー・ディスプレイ
取材・文◎阿部博子

112 ［インタビュー］
靴と建築、デザインのクロスオーバー
UNITED NUDE
取材・文◎高橋正明

114 ［プレビュー］
整理よりも自由度と能動性を重視
Luccallena グランフロント大阪店
文◎編集部

FOCUS

203 ホントカフェ
大塚ノリユキデザイン事務所

206 クラウディオ・コルッチ展「COLOURISTIC!」
クラウディオ・コルッチ

COLUMN & NEWS

31 COMMUNITY DESIGN◎紫牟田伸子
日常を楽しめる商店街“カミフル”

33 FOOD◎坂井淳一
アメリカ料理に見るワインとの“ペアリング”

35 SAN FRANCISCO◎佐藤千紗
バーバーショップの復権

37 TRADE SHOW◎塩野哲也
海外見本市を「手応え」だけで終わらせないために

40 NEWS
HOUSE VISION／
JAPANSHOP、建築・建材展、ライティング・フェア2013他／
商店建築セミナー開催「ファサードデザインの可能性」

SERIAL

208 商環況インタビュー 76
取材・文◎米津誠太郎
スタジオ・ドリフト　ロネケ・ゴウディン

211 New Definition of Design デザインの新定義21
取材・文◎土田貴宏
ペペ・ヘイコープ

212 仕上げの美学17
取材・文◎加藤純　写真◎白鳥美雄
漆喰・半磨き仕上げ　巧左官工芸

214 DETAIL｜インテリアデザインの作法5
取材・文◎塩野哲也
ショールーム&カフェの家具
大塚則幸（大塚ノリユキデザイン事務所）

217 商空間オピニオン5
文◎高橋正明
西脇一郎（西脇一郎デザイン事務所）

218 CALENDAR & INFORMATION

220 TOPICS & FROM EDITORS

ADVERTISING

22 広告Index

195 広告企画「ヘアサロン向け最新設備・機器」

196 広告企画「ウオールデザイン」

233 PRODUCT INFORMATION
Product File “音響設備・機器”／
Topics ／ Shop & showroom

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディシャップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／	Display Space／
	ディスプレイステージ	Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men‘s Water Closet
PA	音響機器（室）	Public Address（Room）
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／	Register, Cashier／
	レジカウンター	Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウインドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women‘s Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルションペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルションペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスティック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築　第58巻5号
2013年5月1日　毎月1回1日発行
編集発行人／村上　桂
発行所／株式会社商店建築社©
本社／東京都新宿区西新宿7-22-36-2階
〒160-0023
販売部・総務部　☎03（3363）5770㈹
広告部　☎03（3363）5760㈹
愛読者係　☎03（3363）5910㈹
編集部　☎03（3363）5740㈹
支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
リーストラクチャー 西心斎橋　〒542-0086
☎06（6251）6523
E-mail　salesdpt@shotenkenchiku.com（販売）
info@shotenkenchiku.com（編集）
URL　http://www.shotenkenchiku.com
定価2040円　本体1,943円
年間購読料／24,480円（税込み国内のみ）

STAFF
編集長／山倉礼士
編集／車田　創　塩田健一　髙橋剛大
高柳　圭　玉木裕希
DTPデザイン／武田康裕（DESIGN CAMP）
広告／三木亨寿　田村裕樹　岡野充宏
川上史威
販売／工藤仁樹
愛読者係／関根裕子
経理／村上琴里
支社／小杉匡弘（広告）

アート・ディレクション／ SOUP DESIGN
レイアウトデザイン／ SOUP DESIGN＋武田康裕

印刷／凸版印刷株式会社

2013.5
Vol.58 No.5

表紙写真／伊勢丹新宿店（P.48）
撮影／ナカサ&パートナーズ

※ 回 本誌を無断で複写複製（電子化を含む）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター（JRRC）の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
JRRC〈http://www.jrrc.or.jp　eメール：info@jrrc.or.jp　☎：03-3401-2382〉